

Cách vứt rác gia đình đúng cách

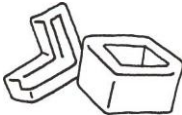
Vui lòng bỏ rác trước **8:30** sáng ngày thu gom rác.

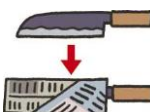
Hãy xác nhận ngày thu gom rác của khu vực đang sinh sống trên website của thành phố Hiroshima (mã vạch hai chiều ở bên phải) hoặc trong ấn phẩm “Cách vứt rác gia đình đúng cách”.



Ngày thu gom rác
(website của thành
phố Hiroshima)

Phân loại	Ngày thu	Loại có thể vứt	Ví dụ	Cách vứt
 Rác có thể đốt	2 lần/tuần	Rác thải từ bếp Giấy vụn không thể tái chế Mùn cưa, Nhánh cây sau khi cắt tỉa Những loại khác.	 Rác tươi sống, vỏ trứng, vỏ ốc v.v...  Nhánh cây, cỏ  Tàn thuốc lá  Thuốc, cao dán  Khẩu trang, khăn giấy, giấy than v.v...  Chất hút và chống ẩm  Bỉm tã giấy  Phân và cát vệ sinh của thú cưng  Gối có lõi bằng bông	- Vui lòng cho vào túi nylon (ngoại trừ bao đựng đất cát, v.v...) hoặc túi giấy chắc chắn khó rách. Không cho vào thùng giấy carton. - Giấy có khổ lớn hơn danh thiếp như vỏ hộp bánh kẹo và tờ quảng cáo thì vứt theo rác tài nguyên. - Hộp sữa thì sử dụng dịch vụ thu gom ở siêu thị nếu có thể. - Rác nhà bếp thì làm ráo nước và gói lại bằng giấy báo rồi mới bỏ đi. - Dầu ăn thì thấm bằng vải hoặc giấy rồi mới bỏ đi. - Nhánh cây sau khi cắt tỉa thì cắt ngắn hơn 50cm, bó lại thành bó rồi vứt dần. Tuy nhiên chỉ áp dụng cho nhánh cây có đường kính dưới 5cm cho gỗ tươi và 10cm cho gỗ khô. - Những vật có đầu nhọn như que tre thì bẻ đầu trước khi vứt. - Đối với pháo hoa và diêm, hãy làm ướt trước khi vứt ra.

Phân loại	Ngày thu	Loại có thể vớt	Ví dụ	Cách vớt
 Chai nhựa PET	1 lần/ tuần	Chai nhựa PET  Ký hiệu này là dấu hiệu nhận biết.	● Chai nhựa chứa đồ uống (nước trái cây, trà, cà phê, nước v.v...) ● Chai nhựa chứa rượu, mirin, dấm, nước tương, nước sốt salad loại không dầu (loại có dầu thì vớt theo nhựa tái chế.)   Tháo nắp và nhãn ra khỏi chai nhựa bỏ vào nhựa tái chế. 	● Hãy cho vào trong túi nhựa trong suốt hoặc bán trong suốt có thể nhìn thấy bên trong trước khi vớt ra. ● Tuyệt đối không vớt chung với túi rác chứa “nhựa tái chế”. ● Không cho nhiều túi đựng chai nhựa PET vào túi to hơn để gom lại vớt chung. ● Bình đựng dầu ăn, sốt, nước giặt đồ thì vớt theo nhựa tái chế. ● Tháo bỏ nắp chai và nhãn, rửa sạch bên trong, làm bẹp lại rồi mới vớt (nắp chai và nhãn vớt theo rác nhựa tái chế.)
 Nhựa tái chế		Đồ đựng, bao bì bằng nhựa.  Ký hiệu này là dấu hiệu nhận biết.	Nhựa sử dụng cho bao bì và đồ đựng hàng hoá  Các loại túi, lưới  Các loại chai đựng  Nắp chai, nhãn bằng nhựa  Đồ đựng, vật liệu bao hộp bằng xốp  Bọc wrap quần thực phẩm  Cốc nhựa (cốc giấy thì theo rác có thể đốt)  Ống tuýp  Túi nilon	● Hãy cho vào trong túi nhựa trong suốt hoặc bán trong suốt có thể nhìn thấy bên trong trước khi vớt ra. ● Tuyệt đối không vớt chung túi với chai nhựa PET. ● Không cho nhiều túi đựng nhựa tái chế vào túi to hơn để gom lại vớt chung. ● Các loại đồ đựng thực phẩm, chai đựng, ống tuýp phải loại bỏ chất bám dính bằng cách rửa sạch hoặc lau sạch bằng nước rồi mang ra vớt. (Nếu không thể loại bỏ chất bên trong và chất bẩn, vui lòng bỏ vào “rác đốt được”.) ● Đồ vật có nắp và nhãn phải tháo bỏ trước khi vớt. ● Khay đựng thì sử dụng dịch vụ thu gom ở siêu thị nếu có thể.

Phân loại	Ngày thu	Loại có thể vứt	Ví dụ				Cách vứt
しげん資源ごみ Rác tài nguyên	2 lần/tháng		 Túi xách vải	 Giấy báo	 Thùng carton	 Quần áo cũ, rèm cửa	● Giấy báo thì dùng dây buộc lại từng sấp, còn những loại rác tài nguyên khác thì cho vào túi đựng chắc chắn (Ngoại trừ bao đựng đất cát, v.v...). Phân riêng túi rác độc hại rồi mới vứt. ● Đôi với lon xịt thì phải làm sạch bên trong bằng cách sử dụng hết hoặc xả hết khí ra nơi thông thoáng không có lửa ở ngoài trời, sau đó vứt ra mà không cần đục lỗ. ● Thành phố sẽ không thu gom những bình xịt, bình sơn, bình đựng dược phẩm mà bên trong vẫn còn. Vui lòng liên hệ và hỏi ý kiến nhà sản xuất . ● Dao, thủy tinh vỡ thì dùng giấy báo gói lại và ghi chữ “危険” (nguy hiểm) lên trên rồi mới vứt. ● Những chai lọ có thể sử dụng lại nhiều lần như chai bia, chai 1 lít 8 thì trả lại cho tiệm đã mua. ● Lon hộp, chai lọ thì tháo bỏ nắp và nhãn, vứt phần thừa, rửa sạch bên trong. ● TP Hiroshima khuyến khích “thu gom tập trung” nhằm giảm lượng rác và phòng ngừa thu gom đồng nát trái phép. Liên hệ ban quản lý khu phố để xác nhận xem có thực hiện thu gom tập trung hay không. ● Nếu quần áo vẫn còn có thể mặc được, hãy cố gắng tái sử dụng bằng cách tặng cho người khác, v.v..
		Giấy (có khổ lớn hơn danh thiếp) Vải Kim loại Thủy tinh.	 Những loại giấy khác (giấy có khổ lớn hơn danh thiếp như sách, tạp chí, tờ rơi, hộp bánh kẹo, tờ quảng cáo)		 Dao (dùng báo gói lại)		
ゆうがい有害ごみ Rác độc hại	2 lần/tháng		 Lon hộp rỗng, can thiếc, nồi, chảo, dầu, bình xịt (sử dụng hết hoặc xịt cho hết ở ngoài nhà nơi không bị bén lửa.) v.v...	 Bình thủy tinh, mảnh thủy tinh (tháo nắp bình.)	 Bình đựng mỹ phẩm (trừ bình màu trắng sữa và lọ sơn móng tay)	● Không vứt chung với rác tài nguyên, ghi chữ “有害” (độc hại) lên trên túi nilon (Ngoại trừ bao đựng đất cát, v.v...) rồi mới vứt. ● Nhiệt kế không chứa thủy ngân thì vứt theo rác không thể đốt. ● Bóng đèn LED và đèn huỳnh quang LED thì vứt theo rác không thể đốt. ● Đèn huỳnh quang bất kể lớn hay nhỏ đều vứt theo rác độc hại. ● Để tránh thủy ngân chảy ra ngoài do vỡ bể, cho vào hộp hoặc gói lại bằng giấy rồi mới vứt. ● Lúc đem rác đi vứt, không được ném mà phải vứt cẩn thận để không bị vỡ.	
		Pin khô Bóng đèn huỳnh quang Nhiệt kế	 Các loại pin khô, pin hình nút tròn, pin tiểu hình thứ cấp (như pin điện thoại, pin ion Litium) (pin hình nút tròn, pin tiểu hình thứ cấp phải dùng băng keo cố định 2 cực pin lại)		 Bóng đèn huỳnh quang		 Nhiệt kế (những loại chứa thủy ngân)

Phân loại	Ngày thu	Loại có thể vứt	Ví dụ	Cách vứt
おおがた 大型ごみ ゆうりょう (有料) Rác kích thước lớn (MẤT PHÍ) 2 lần/tháng (phải đăng ký trước)		Thiết bị máy móc (đối tượng của luật tái chế đồ điện gia dụng) Đồ nội thất Chăn mền Những đồ khác	● Đối với các thiết bị máy móc thuộc đối tượng của luật tái chế đồ điện gia dụng, ngoài phiếu xử lý của thành phố, cần phải chuyển khoản phí tái chế tại bưu điện hoặc quầy của Ngân hàng bưu điện Nhật Bản để lấy “Phiếu tái chế đồ điện gia dụng”. Không thuộc đối tượng áp dụng Luật Tái chế Đồ điện Gia dụng  Thiết bị máy móc (đối tượng của luật tái chế đồ điện gia dụng) như máy lạnh, ti vi, tủ lạnh máy giặt, máy sấy đồ Chăn mền, tủ gỗ, bàn, can chứa dầu Do bằng nhựa, xe đạp v.v...  * Vui lòng đo chiều cao và chiều sâu tính từ phía trước ra sau của tủ giày, kệ chén bát, kệ sách, tủ gỗ v.v trước khi đăng ký. Những thứ có chiều dài của phần dài nhất từ 30cm trở lên (hoặc 1m trở lên đối với những thứ dạng que hoặc dạng tấm dễ gấp) được xem là rác cỡ lớn. Tuy nhiên, các thiết bị thuộc đối tượng áp dụng Luật Tái chế Đồ điện Gia dụng sẽ được xem là rác cỡ lớn bất kể kích thước như thế nào.  Máy hút bụi, lò vi sóng v.v...	● Phương pháp đăng ký: điện thoại, mạng internet, trò chuyện qua web Có thể thanh toán không dùng tiền mặt khi đăng ký qua mạng internet và trò chuyện qua web. (Nếu thanh toán tiền bằng phương thức không dùng tiền mặt thì cho dù có hủy đăng ký, v.v... cũng sẽ không được hoàn tiền.) ● Đăng ký qua điện thoại (tổng đài điện thoại chỉ tiếp nhận bằng tiếng Nhật) ◇ Trung tâm Tiếp nhận Rác cỡ lớn TEL. 0570-082530 (Không nằm trong gói cước gọi cố định của các công ty điện thoại di động) 082-544-5300 * Trường hợp không thể đăng ký theo cách trên do bị trở ngại về thính giác, v.v... FAX. 0570-082531 Thời gian làm việc: 9:00-18:00 Ngày nghỉ: thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, v.v..., ngày 29/12-3/1, ngày 6/8 Thời hạn đăng ký: Trước 3 ngày (không tính ngày nghỉ) từ ngày hôm trước của ngày thu gom rác của khu vực bạn đang sống ● Đăng ký qua Internet Có thể đặt qua website bằng mã vạch hai chiều ở bên phải.  Thời hạn đăng ký: Trước 5 ngày (không tính ngày nghỉ) từ ngày hôm trước của ngày thu gom rác của khu vực bạn đang sống ● Không phải tất cả loại máy vi tính gia dụng nào và màn hình của nó thành phố đều thu gom. Vui lòng nhờ nhà sản xuất hoặc hiệp hội thúc đẩy 3R thu gom. Tùy vào độ lớn mà bạn có thể sử dụng dịch vụ hộp thu gom đồ điện gia dụng loại nhỏ. (Vui lòng tham khảo mục rác không đốt được)

Những loại rác mà thành phố không thu gom			
Rác số lượng lớn nhất thời	Tự mang đến hoặc nhờ công ty có cấp phép	Rác số lượng lớn từ chuyển nhà, cắt tỉa cây trong vườn, thay đổi họa tiết phòng	Hãy tự mình mang từng loại rác đã phân loại đến cơ sở xử lý do thành phố chỉ định hoặc nhờ đơn vị thu gom đã được thành phố cấp phép thu gom giúp. Chú ý: Có những loại rác công nghiệp mà không được phép mang đến nơi xử lý của thành phố. Vui lòng xác nhận trước với nơi xử lý định mang đến.
Rác doanh nghiệp		Rác từ hoạt động doanh nghiệp (từ cửa hàng, văn phòng, v.v...)	
Những loại khác	Mang tới nơi đã mua hoặc nơi sản xuất	Xe mô tô (bao gồm xe gắn máy phân khối nhỏ), máy xới đất dùng trong nông nghiệp, xe đạp, thuyền phẩy liệu làm từ nhựa cốt sợi thủy tinh, lốp xe, đồ vật dễ cháy hoặc dễ phát nổ (thuốc nổ, bình ga, bình chữa cháy chưa sử dụng, dầu khí, các loại pin v.v...), đồ vật độc hại (thuốc trừ sâu, và những loại hoá chất khác v.v), bể phốt, két sắt chịu nhiệt, đàn piano (trừ piano điện), máy vi tính (thân máy và màn hình) v.v...	

Chương trình hỗ trợ vớt rác cỡ lớn (Anshin Support)	
	Trường hợp sống một mình và không thể tự mình mang rác cỡ lớn đến điểm tập kết quy định thì nhân viên thu gom sẽ hỗ trợ mang rác từ trong nhà bạn ra ngoài. Phương pháp đăng ký: Hãy đăng ký với Trung tâm Tiếp nhận Rác cỡ lớn qua điện thoại hoặc Internet ít nhất 2 tuần trước ngày thu gom. Phí sử dụng: Ngoài phí vớt rác cỡ lớn, không cần phải trả thêm bất kỳ chi phí nào khác. Điều kiện cần thiết: Với hộ gia đình có người thuộc các trường hợp từ ① đến ⑤, nếu trong hộ gia đình đó chỉ có duy nhất 1 người hoặc không có ai không thuộc các trường hợp từ ① đến ⑤ thì vẫn sẽ thuộc đối tượng áp dụng. ① Những người đã nhận được chứng nhận cần được hỗ trợ và cần được chăm sóc của Bảo hiểm điều dưỡng ② Những người được cấp Sổ tay cho người khuyết tật thân thể, Sổ tay chăm sóc y tế, Sổ tay chăm sóc sức khỏe và phúc lợi cho người khuyết tật tinh thần ③ Những người trong thời gian mang thai hoặc trong vòng 1 năm sau khi sinh đã được cấp Sổ tay mẹ và bé ④ Những người từ 65 tuổi trở lên ⑤ Những người chưa kết thúc giáo dục phổ cập bắt buộc

Tự mang rác cỡ lớn đến

Có thể mang trực tiếp rác cỡ lớn phát sinh từ gia đình bên trong thành phố Hiroshima đến các cơ sở sau đây.

Đối tượng áp dụng Luật Tái chế Đồ điện Gia dụng

* Đối với các thiết bị máy móc thuộc đối tượng của luật tái chế đồ điện gia dụng, ngoài phiếu xử lý của thành phố, cần phải chuyển khoản phí tái chế tại bưu điện hoặc quầy của Ngân hàng bưu điện Nhật Bản để lấy “Phiếu tái chế đồ điện gia dụng”.

Nơi mang đến① Okayamaken Freight Transportation Co., Ltd. - Chi nhánh chính Hiroshima
4-10-202, Kan-on-shin-machi, Nishi-ku, Hiroshima
TEL. 082-297-2411 FAX. 082-297-5621

Nơi mang đến② Seino Transportation Co., Ltd. - Chi nhánh Hiroshima
6-2-15, Konan, Naka-ku, Hiroshima
TEL. 082-545-9071 FAX. 082-545-9368

Thời gian tiếp nhận Thứ hai-thứ sáu, thứ bảy (không định kỳ)
9:00-12:00, 13:00-16:30

Ngày nghỉ Chủ nhật, ngày lễ, lễ Obon, cuối năm và đầu năm mới



Không thuộc đối tượng áp dụng Luật Tái chế Đồ điện Gia dụng

Tên cơ sở, v.v... Cơ sở xử lý nghiền nát rác cỡ lớn nhà máy Asaminami
4-3990 Tomokita, Asaminami-ku, Hiroshima
TEL. 082-848-1114 FAX. 082-848-1189

Thời gian mang đến Thứ hai-thứ sáu 9:00-16:00

Ngày nghỉ Thứ bảy, Chủ nhật, ngày lễ, từ ngày 29 tháng 12- ngày 3 tháng 1, ngày 6 tháng 8



Những điều khác



Hành vi tự đốt rác sẽ gây ảnh hưởng tới nhà lân cận từ mùi hôi, khói, bụi than v.v, nên về nguyên tắc bị nghiêm cấm theo pháp luật. Có nhiều người than phiền với thành phố rằng: “không thể mở cửa sổ được do khói”, “tường rào và đồ phơi bị bẩn”, “lo lắng về ảnh hưởng tới sức khỏe” v.v...



Hành vi vứt rác không đúng quy định không những gây cản trở tới môi trường sinh sống tốt xung quanh, mà còn gây ảnh hưởng nghiêm trọng tới môi trường tự nhiên và gây ô nhiễm khu vực nước công cộng như sông ngòi, nên bị nghiêm cấm theo pháp luật.

Khu chỉ đạo nghiệp vụ thứ nhất, bộ nghiệp vụ, cục môi trường